

<b>Zeitschrift:</b>	Le mouvement féministe : organe officiel des publications de l'Alliance nationale des sociétés féminines suisses
<b>Herausgeber:</b>	Alliance nationale de sociétés féminines suisses
<b>Band:</b>	43 (1955)
<b>Heft:</b>	826
 <b>Artikel:</b>	Primes d'assurances
<b>Autor:</b>	[s.n.]
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-268457">https://doi.org/10.5169/seals-268457</a>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

J. A.

2 AVRIL 1955 — GENÈVE

Bibliothèque Publique  
et Universitaire de  
GENÈVE

QUARANTE-TROISIÈME ANNÉE — N° 826

# Le Mouvement Féministe

Compte de Chèques postaux 1. 943

## FONDATRICE DU JOURNAL

Emilie GOURD

## RÉDACTION

Mme WIBLÉ-GAILLARD, 10, rue des Granges

## ADMINISTRATION ET ANNONCES

Mme Renée BERGUER, 7, Pl. du Pt-Saconnex

Parait le premier samedi de chaque mois

Organe officiel  
des publications de l'Alliance  
de Sociétés féminines suisses  
Les articles signés n'engagent que leurs auteurs

## ABONNEMENTS

SUISSE 1 an . . . . . Fr. 6.— (ab. min.)  
Abonnement de soutien . . . . . 8.—  
Le numéro . . . . . 0.25  
Les abonnements partent de n'importe quelle date

Comment des peuples  
libres peuvent-ils par-  
venir, dans une société  
complexe, à prendre des  
décisions communes,  
sans être victimes de  
la mentalité des mas-  
ses ? Problème capital  
de notre temps.

Jeanne EDER.

## Invitation des Zurichoises

Chères compatriotes,

Le Centre de liaison de Zurich est heureux de pouvoir vous accueillir à nouveau à Zurich, onze ans après votre dernière assemblée tenue en notre ville. C'était alors l'époque de la guerre : nous nous étions séparées, opprimes par les soucis de l'heure, mais reconfortées par le sentiment de notre solidarité féminine, et nous avons été soutenues dans notre travail tout au long de ces dernières années par la conviction de nos responsabilités envers la famille et l'Etat.

L'activité de l'Alliance de sociétés féminines suisses va s'élargissant et s'étendant constamment pour répondre aux problèmes qui se posent sans cesse, et nous attendons de l'assemblée de cette année des indications et une impulsion nouvelle.

Comme vous le montre le programme ci-joint, nous désirons saisir l'occasion de cette assemblée pour fêter notre dévouée présidence et lui exprimer, avant qu'elle se démette de sa charge, la profonde gratitude des femmes suisses pour son inlassable activité. Nous nous réjouissons donc de voir les déléguées de toutes les régions du pays se joindre à nous dans cet hommage.

À la présidente sortante, comme à celle qui va lui succéder au comité de l'Alliance, aux déléguées ainsi qu'aux invitées, nous souhaitons la bienvenue la plus cordiale.

Centre de liaison de Zurich  
Pour le comité :  
H. Autenrieth-Gander  
M. Bosch-Peter

## ALLIANCE DE SOCIÉTÉS FÉMININES SUISSES

54<sup>me</sup> Assemblée des Déléguées

Zurich — 23 et 24 avril 1955

Aula de l'Université, Rämistrasse 71

Samedi 23 avril

10 h. 30 - 12 h. 30 Assemblée des déléguées.  
14 h. 00 - 16 h. 30 Reprise des délibérations.  
Transmission de pouvoir de la présidente.  
17 h. 15 - 18 h. 30 Séances publiques de commissions.

Dimanche 24 avril

## Nous femmes d'aujourd'hui

9 h. précises Séance publique.  
Worte des Besinnung, Fraulein R. Gutknecht, VDM.  
Die Frau in Wirtschaft und Beruf, Fraulein G. Niggli, Zurich.  
La femme dans le droit suisse, Mme P. Molo-Roland, Bel-  
inzone.  
Die Aufgabe der Frau in der Gemeinschaft, Frau G. Haem-  
erli-Schindler.

11 h. 45 Départ des autobus pour la réception du président de la  
Ville de Zurich, Dr E. Landolt, au Muraltengut (pour les personnes en possession de la carte de participante seulement).

12 h. 45 Départ pour Rüschlikon — Repas en commun.  
Après-midi libre. Eventuellement retour à Zurich par bateau.

Parlons d'un Centre européen où l'on résout des questions économiques

## Vous souvient-il des tomates du Valais ?...

... qui furent jetées au Rhône, il y a trois ans, lorsque les producteurs virent qu'il n'y avait pas moyen, pour eux, de les vendre à un prix décent ?

N'avez-vous pas songé, alors, que notre marché économique étant mal organisé, il conduisait à un gaspillage de produits alimentaires qui auraient peut-être fait si grand plaisir à des populations moins favorisées que la nôtre. Pourquoi ne peut-on exporter ces tomates ? disait-on.

Difficultés d'exportation  
des denrées périsposables

En effet, on aurait voulu, à l'époque, qu'il fût possible d'envoyer ces indésirables, dont nos consommateurs ne voulaient pas, sur des marchés étrangers. Mais envoyer des marchandises à l'étranger, ce n'est pas si facile qu'en l'imagine : il faut qu'il n'y ait pas, dans ce pays étranger, surabondance de tomates, justement à ce moment-là. Il faut, lorsqu'on a trouvé le marché propice, que les conventions commerciales ne s'y opposent pas à l'écoulement des tomates, les exportations sont généralement soumises à des accords entre les pays qui prévoient des échanges. Il faut que les droits de douane permettent de vendre la marchandise à un prix abordable.

» Dans l'assurance des accidents non professionnels, où les assurés adhèrent individuellement, le tarif des primes est calculé d'après le sexe, et les primes des femmes sont, en général, moindres que celles des hommes, correspondant au risque moindre d'accidents. »

Nous sommes en effet bien aise de pouvoir publier cette mise au point concernant une objection qui a pu surgir dans l'esprit de quelques lecteurs. Nous faisons observer cependant que, dans l'article sur la « Solidarité

Et si vous vous souvenez que les tomates ne se conservent guère, on ne peut pas improviser des actions de ce genre ; de plus, il faut encore avoir sous la main le matériel rouulant qui puisse transporter rapidement les cageots sur le marché en question.

La Commission économique pour l'Europe  
convoquée par l'ONU veut aplatis le chemin

Nous venons de citer ici cet exemple simple et terre à terre, mais bien connu de nos ménagères, pour attirer leur attention sur un organisme européen qui s'efforce de faciliter les échanges de marchandises entre les pays de notre continent et qui convoque, à Genève, les représentants des différents pays — ils n'ont pas besoin d'être membres des Nations Unies, et la Suisse en fait partie.

Cet organisme les invite à étudier ensemble la situation économique, dans ses divers secteurs, à se consulter et à chercher ensemble la solution des difficultés qui s'opposent à la circulation des marchandises, je veux parler de la Commission économique pour l'Europe, une des commissions internationales qui obtiennent les résultats les plus tangibles.

## Conditions d'un marché agricole européen

Si l'exemple des tomates valaisannes m'est spontanément venu à l'esprit, c'est que cette année, lors de cette 10<sup>me</sup> session, dans la discussion sur les produits agricoles, on a parlé des denrées périsposables. Pour qu'elles puissent être l'objet d'échanges aisés, il faut que la qualité soit sans reproche, afin de supporter les transports et de satisfaire le consommateur. On doit donc, dans les divers pays de production, avoir des normes équivalentes de qualité, de fraîcheur, il faut aider les producteurs dont les méthodes retardent sur d'autres, échanger des connaissances techniques, etc. Tel produit est mûr dans les pays

## Une spécialiste de la radioactivité

Une biophysicienne des Etats-Unis, le Dr Edith Quimby, a consacré 35 ans de sa vie à développer et à perfectionner les usages bienfaisants des rayons X, des substances radioactives et des radioisotopes.

Elle est membre du comité d'experts donnant des préavis à la Commission des Etats-Unis pour l'énergie atomique. Elle vérifie toutes les applications des isotopes en médecine, dans le domaine des diagnostics et des recherches, où des êtres humains sont exposés aux radiations. Son devoir est de s'assurer qu'en aucun cas, ni le malade, ni le docteur, ni le simple assistant ne puissent recevoir une dose nuisible de radiations.

Dr Quimby enseigne, à l'Université de Columbia, la radiologie et les radiations physiques, elle est directrice du laboratoire des radioisotopes ; parmi ses étudiants, beaucoup sont des femmes. Et elle fait remarquer que, la radiologie étant une science nouvelle, son champ n'est pas, comme d'autres, encombré de préjugés contre le sexe féminin. On constate qu'au point de vue scientifique, les femmes valent les hommes et que leurs qualités particulières : minutie, exactitude et attitude sympathique auprès des malades, rendent leur collaboration précieuse.

Dr Quimby a été l'objet de nombreuses récompenses honorifiques : en 1941, la Médaille d'or de la Société radiologique d'Amérique du Nord (Marie Curie est la seule femme qui ait reçu cette marque de distinction avant elle), la Médaille d'or de l'Association radiologique de l'Inde et une bourse pour re-

(suite en page 2)

du sud, de là on l'expédiera tout d'abord, puis les récoltes se succéderont et se répandront partout où l'on n'est pas encore pourvu ou déjà dépourvu. Voyez l'intérêt qu'il y a, pour nous autres ménagères, à voir s'étendre la durée de vente de tel ou tel produit, salade, raisin, fruits divers... la variété sur les marchés s'en trouve accrue, ainsi que vous l'avez déjà sûrement remarqué, et le prix reste à peu près stable.

Augmenter graduellement la production,  
ne pas laisser s'avilir les prix

Voilà, en effet, à quoi vise cette commission économique : la stabilité des prix, la stabilité de l'emploi et l'accroissement graduel de la production, afin de mettre plus de biens à la disposition des populations, sans inonder les marchés et faire tomber les prix. Je remarque, en passant, que cette politique, sage et conciliante, est toujours pratiquée par l'Alliance de sociétés féminines suisses, lorsqu'elle intervient sur notre marché intérieur pour recommander à ses membres, producteurs ou consommateurs, l'utilisation sage et régulière, de nos produits agricoles, les produits plus tardifs des montagnes succédant aux produits de la plaine ou du Tessin. Il pourrait en être de même en Europe, où les pays nordiques pourraient bénéficier des récoltes du midi et vice-versa. Il n'y aurait plus d'époques maigres.

Pour y parvenir, une étude approfondie des marchés est des plus utiles, ainsi que le faisait remarquer Mme Pomian, déléguée de la Pologne, et les Nations Unies peuvent y aider beaucoup.

Abaissent le prix de la construction  
en Europe

Un autre sujet brûlant, c'est celui de l'habitat, autrement dit du logement. Les travaux exécutés par les experts, leurs voyages d'études dans les divers endroits où on a dû construire vite et beaucoup, pour faire face à la pénurie, ont grandement aidé les

(suite en page 2)